

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Früchte: Rekrutierung zwölf neuer Einzelmitglieder und eines neuen Kollektivmitgliedes. Da der Zuzug junger Kräfte weitgehend ausbleibt, ist eine gewisse Überalterung des Bestandes unverkennbar.

Gegenwärtig wird ein neuer Werberträger vorbereitet: ab Herbst sollen Agenden 1981 erhältlich sein, die das Notwendige – Informationen über zivilschützerische Präventivmassnahmen – mit dem Nützlichen verbinden. Ein gelbbrauner Schirm mit dem Zivilschutzsignet ist, wie einige andere Gegenstände, bereits lanciert worden. Über Sinn und Programm der Feiern von 1981 zum 500. Jahr des Beitritts Freiburgs zur Eidgenossenschaft orientierte abschliessend André Genoud, Präsident des Pressekomitees der Veranstaltung. Von den Feiern, die in einer Zeit der Divergenzen vor allem «rencontre», Begegnung, sein wollen, wird an dieser Stelle zu einem anderen Zeitpunkt noch ausführlich die Rede sein. Der Freiburger Verband für Zivilschutz kam jedenfalls zum Schluss, dass 1981 der Feiern genug seien und verlegte sein 25-Jahr-Jubiläum auf 1982.

### En conclusion, quelques réflexions personnelles

L'Union suisse pour la protection civile est neutre politiquement et confessionnellement. Mais ses membres, individuellement, ont droit à leurs opinions personnelles, à les exposer, à les défendre.

Je ne fais pas de politique active, mais j'ai des idées très personnelles. Je ne prétends pas qu'elles soient les meilleures, mais ce sont les miennes. Et je prends toujours toutes mes responsabilités pour ce que je dis, écris et signe.

Je suis officier et fier de l'être. J'ai plus de 2000 jours de service, avec la dernière mob, où l'on vivait jour et nuit avec le mousqueton chargé (et les pauvres petits qui, ces derniers temps, font dans leur culotte parce qu'ils doivent poser la garde avec le magasin de leur arme chargé, faudrait les renvoyer dans les jeans de leur mami, comme d'ailleurs certains enseignants de Vernier et d'ailleurs, qui encouragent concertation et violence, mais qui tremblent de peur à l'idée qu'un militaire de garde dans le secteur puissent porter une arme avec de la munition!). Ce n'est pas de cela qu'il s'agit, mais je pense à la situation internationale actuelle qui ressemble beaucoup, comme l'a écrit dernièrement Mme Segal dans *La Suisse*, à celle d'avant 1939. Pourtant, tout le monde veut la paix, pas la guerre, la détente, pas les conflits, le désarmement général, pas le surarmement.

Le résultat: sans être pessimiste, on est obligé de constater qu'il n'y a jamais eu autant de risques de guerre qu'actuellement. Un fou qui se déchaîne, une ordinateur qui se dérègle, et c'est l'Apocalypse mondiale.

Ce qui me fait revenir à la protection civile, puisque ce sont de plus en plus les civils qui sont les exposés et les victimes. Et pourtant, Carter, Brejnev, Giscard, Mme Thatcher et autres dirigeants chinois, ce sont aussi des civils, eux qui barbotent dans leur bain (quand ils ont le temps d'en prendre) comme vous et moi. Evidemment, on aimerait mieux qu'ils jouent à la bataille navale, ou à toute autre bataille, seulement dans leur baignoire!

La remarque du conseiller national Duboule «La protection civile ne doit pas être le parent pauvre de la défense nationale» me plonge aussi dans quel-

ques réflexions. Sans être pacifiste bêlant ni antimilitariste borné, et refuser ou rogner les moyens financiers nécessaires en faveur d'une armée forte et crédible, il faut reconnaître qu'il peut y avoir un certain malaise dans le fait que, d'une part on diminue des subventions, notamment pour la protection civile, et que d'autre part, on demande des centaines de millions de crédits.

On peut se poser certaines questions: L'armée fera son devoir, elle se battra jusqu'au bout. Mais que devrons-nous encore défendre si, à côté de la troupe, ou derrière, il ne reste que des ruines et des victimes civiles sans abri? Les responsables civils et militaires sont d'accord pour considérer la protection civile comme un des piliers essentiels de la défense générale. Une protection civile forte et bien organisée constitue aussi un argument valable et important de dissuasion en prévision d'une attaque ennemie. Mais pour cela aussi, il faut des crédits.

**Charles Reichler**  
Président de la Commission de rédaction et d'information de l'USPC

**Rappel:**  
**Assemblée des délégués de l'USPC le 6 septembre 1980 à Lucerne:**  
**Venez nombreux montrer votre intérêt et votre attachement à la protection civile et lui apporter votre appui.**  
**La chronique «J'écris librement ce que je pense librement» est toujours ouverte. Elle attend du courrier!**



### Les parapluies de la protection civile à nouveau disponibles!

Nous avons pu nous procurer un nouveau stock de 1500 parapluies. Certes, ils ont renchéri d'un franc mais, vu la bonne qualité de cet article, il peut encore être considéré comme bon marché. Le prix de vente d'un parapluie muni d'un dispositif d'ouverture et de fermeture automatique se monte à 13 francs (plus frais de port et d'emballage). Les commandes sont à adresser au Secrétariat central de l'Union suisse pour la protection des civils, case postale 2259, 3001 Berne.

Les livraisons de tous nos articles de propagande ont été rationalisées et ne sont plus effectuées par le Secrétariat central. Les personnes qui voudraient venir chercher elles-mêmes les objets désirés (pour économiser les frais de port et d'emballage) sont priées de s'annoncer auparavant par téléphone.